

Pro

Chapter 10

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אָמוֹ: תּוֹנָה כְּסִיל וּבֵן אָב יִשְׂמַח- חָכֵם בֶּן פַּ סְלֹמֹה מְשָׁלִי 1
母亲-他的 忧愁 愚昂的 -和-儿子 父亲 使快乐 智慧的 儿子 段落标记 所罗门 箴言
[H0517](#) [H8424](#) [H3684](#) [H0001](#) [H8055](#) [H2450](#) [H8010](#) [H4912](#)

所罗门的箴言：智慧之子使父亲欢乐；愚昧之子叫母亲担忧。

מָמוֹת: תַּצִּיל וְצַדִּיקָה רָשָׁע אוֹצְרוֹת יוֹעִילוֹ לֹא- 2
-从-死亡 拯救 -和-公义 邪恶 库藏 有益 不
[H4194](#) [H5337](#) [H6666](#) [H7562](#) [H0214](#) [H3276](#) [H3808](#)

不义之财毫无益处；惟有公义能救人脱离死亡。

יְהַרְףִי: רָשָׁעִים וְהוֹת צַדִּיק נַפְשׁ יְהוָה יַרְעִיב לֹא- 3
他推开 恶人 -和-欲望 义人 灵魂 耶和华 使饥饿 不
[H1920](#) [H7563](#) [H1942](#) [H6662](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7456](#) [H3808](#)

耶和华不使义人受饥饿；恶人所欲的，他必推开。

תַּעֲשִׂיר: חָרוּצִים וְיָד מְנִיָּה כַף- עֲשָׂה רָאשׁ 4
使富足 勤劳的 -和-手 懒惰 掌 做 贫穷
[H6238](#) [H3027](#) [H3709](#) [H7326](#)

手懒的，要受贫穷；手勤的，却要富足。

מְבִיֵּשׁ: בֶּן בְּקָצִיר נִרְדָּם מְשָׁכִיל בֶּן בְּקַיִץ אֲגַר 5
可耻的 儿子 -在-收割时 沉睡 聪明的 儿子 -在-夏天 收聚
[H0954](#) [H7290](#) [H7019](#) [H0103](#)

夏天聚敛的，是智慧之子；收割时沉睡的，是贻羞之子。

חָמָס: יְכַסֶּה רָשָׁעִים וּפִי צַדִּיק לְרֹאשׁ בְּרָכוֹת 6
强暴 遮盖 恶人 -和-口 义人 -在-头 祝福
[H2555](#) [H3680](#) [H7563](#) [H6310](#) [H6662](#) [H1293](#)

福祉临到义人的头；强暴蒙蔽恶人的口。

יִרְקָב: רָשָׁעִים וְשֵׁם לְבָרָכָה צַדִּיק זָכַר 7
腐烂 恶人 -和-名 -为-祝福 义人 纪念
[H7537](#) [H7563](#) [H8034](#) [H1293](#) [H6662](#) [H2143](#)

义人的纪念被称赞；恶人的名字必朽烂。

יִלְבַּט: שְׂפָתַיִם וְאֵיִל מִצְוֹת יִקַּח לֵב חָכֵם- 8
跌倒 嘴唇 -和-愚妄 诫命 接受 心 智慧-
[H3832](#) [H8193](#) [H0191](#) [H4687](#) [H3947](#) [H2450](#)

心中智慧的，必受命令；口里愚妄的，必致倾倒。

יִדָּע: דְּרָכָיו וּמַעַקְשׁ בֶּטָח יֵלֵךְ בָּתֵּם הוֹלֵךְ 9
被知道 道路-他的 -和-弯曲 安稳 行走 -在-纯洁 行走
[H3045](#) [H1870](#) [H6140](#) [H0983](#) [H3212](#) [H8537](#) [H1980](#)

行正直路的，步步安稳；走弯曲道的，必致败露。

קָרַץ עֵינַי יָתַן עֲצָבַת וְאֵוִיל שְׁפָתַיִם יִלְבַּט: 10
 挤眼 眼睛 给 痛苦 -和-愚妄 嘴唇 跌倒
[H7169](#) [H5414](#) [H6094](#) [H0191](#) [H8193](#) [H3832](#)

以眼传神的，使人忧患；口里愚妄的，必致倾倒。

מְקוֹר חַיִּים פִּי צַדִּיק וְפִי רָשָׁעִים יִכְסֶה חֲמָס: 11
 源泉 生命 口 义人 -和-口 恶人 遮盖 强暴
[H4726](#) [H6310](#) [H6662](#) [H6310](#) [H6310](#) [H7563](#) [H3680](#) [H2555](#)

义人的口是生命的源泉；强暴蒙蔽恶人的口。

שְׂנֵאָה תְּעוֹרֵר מְדֻנִים וְעַל כָּל-פְּשָׁעִים תִּכְסֶה אֲהַבָּה: 12
 仇恨 激起 纷争 -和-在 一切 过犯 遮盖 爱
[H8135](#) [H5782](#) [H4090](#) [H3605](#) [H6588](#) [H3680](#) [H0160](#)

恨能挑启争端；爱能遮掩一切过错。

בְּשִׁפְתָיו נִבּוֹן תִּמְצָא חֵכְמָה וְשִׁבְט־לִנְיָ חֲסֵר-לֵב: 13
 -在-嘴唇 通达人 被找到 智慧 -和-杖 背-给 缺少- 心
[H8193](#) [H0995](#) [H4672](#) [H2451](#) [H7626](#) [H2638](#)

明哲人嘴里有智慧；无知人背上受刑杖。

חֲכָמִים יִצְפְּנוּ- דַעַת וְפִי- אֵוִיל מִחֲתָה קָרְבָּה: 14
 智慧人 珍藏 知识 -和-口 愚妄人 毁灭 临近
[H2450](#) [H6845](#) [H1847](#) [H6310](#) [H0191](#) [H4288](#) [H7138](#)

智慧人积存知识；愚妄人的口速致败坏。

תּוֹן עֲשִׂיר קְרִיַת עֵזוֹ מִחֲתָת רֵיָשִׁם: 15
 财产 富人 城 堡垒-他的 毁灭 穷人 他们的 贫穷-
[H1952](#) [H6223](#) [H7151](#) [H5797](#) [H4288](#) [H1800](#)

富户的财物是他的坚城；穷人的贫乏是他的败坏。

פְּעֻלַת צַדִּיק לַחַיִּים תִּבּוֹאֵת רָשָׁע לְחַטָּאת: 16
 工作 义人 -向-生命 出产 恶人 -向-罪
[H6468](#) [H6662](#) [H8393](#) [H7563](#)

义人的勤劳致生；恶人的进项致死（死：原文是罪）。

אֶרֶץ לַחַיִּים שׁוֹמֵר מוֹסֵר וְעוֹזֵב תּוֹכַחַת מִתְּעָה: 17
 道路 -向-生命 遵守 训诲 -和-离弃 责备 迷失
[H0734](#) [H8104](#) [H4148](#) [H8582](#)

谨守训诲的，乃在生命的道上；违弃责备的，便失迷了路。

מְכַסֶּה שְׂנֵאָה שְׁפָתַי- שָׁקֵר וּמוֹצֵא רָבָה הוּא כָּסִיל: 18
 遮盖 仇恨 嘴唇- 虚假 -和-发出 毁谤 他 愚昂人
[H3680](#) [H8135](#) [H8193](#) [H8267](#) [H3318](#) [H1681](#) [H1931](#) [H3684](#)

隐藏怨恨的，有说谎的嘴；口出谗谤的，是愚妄的人。

בְּרַב דְּבָרִים לֹא יִחְדַּל- פָּשַׁע וְחֻשְׁדוֹ שְׁפָתָיו מִשְׁכִּיל: 19
 -在-多 言语 不 停止 过犯 -和-约束 嘴唇-他的 聪明人
[H7230](#) [H1697](#) [H3808](#) [H2308](#) [H6588](#) [H2820](#) [H8193](#)

多言多语难免有过；禁止嘴唇是有智慧。

כֶּסֶף 20 גְּבַחַר לְשׁוֹן צְדִיק לֵב רְשָׁעִים כְּמַעֲט:
银子 被择的 舌头 义人 心 恶人 -如同-少
H3701 H0977 H3956 H6662 H7563 H4592

义人的舌乃似高银；恶人的心所值无几。

שִׁפְתָי 21 יִרְעוּ רַבִּים וְאֵוִילִים בְּחֶסֶר- לֵב יָמוּתוּ:
嘴唇 义人 他们喂养 众多 -和-愚妄人 -因-缺少- 心 他们死
H8193 H6662 H0191 H2638 H4191

义人的口教养多人；愚昧人因无知而死亡。

בְּרַכַּת 22 יְהוָה הִיא תַעֲשִׂיר וְלֹא- יוֹסֶף עֵצֶב עִמָּה:
祝福 耶和華 它 使富足 -和-不 他加添 -与-它 忧伤
H1293 H3068 H1931 H6238 H3808 H254

耶和華所賜的福使人富足，并不加上忧虑。

כְּשִׁחֹק 23 לְכַסִּיל עֲשׂוֹת זָמָה וְחֻכְמָה לְאִישׁ תְּבוּנָה:
-如同-嬉笑 给-愚昂人 做 恶谋 -和-智慧 给-人 聪明
H7814 H3684 H2154 H2451 H0376 H8394

愚妄人以行恶为戏耍；明哲人却以智慧为乐。

מְנוּרַת 24 רָשָׁע הִיא תְּבוּאָנוּ וְתַאֲוָה צְדִיקִים יִתֵּן:
恐惧 恶人 它 临到-他 -和-渴望 义人 他赐予
H4034 H7563 H1931 H0935 H8378 H6662 H5414

恶人所怕的，必临到他；义人所愿的，必蒙应允。

כְּעֵבֹר 25 סּוּפָה וְאֵין רָשָׁע וְצְדִיק יְסוּד עוֹלָם:
-如同-经过 旋风 -和-没有 恶人 -和-义人 根基 永远
H369 H0369 H7563 H6662 H3247 H5769

暴风一过，恶人归于无有；义人的根基却是永久。

וּכְעָשָׂן 26 וּכְעָשָׂן לְשֵׁנִים וּכְעָשָׂן לְעֵינַיִם כֵּן הָעֵצֶל לְשִׁלְחָיו:
-和-如同-烟 对-牙齿 -对-眼睛 如此 那-懒惰人 对-差遣他的人
H6227 H8127 H2558 H6102 H7971

懒惰人叫差他的人如醋倒牙，如烟薰目。

יִרְאָת 27 יְהוָה תוֹסִיף יָמִים וּשְׁנוֹת רְשָׁעִים תִּקְצָרְנָה:
敬畏 耶和華 增加 日子 -和-年岁 恶人 被缩短
H3374 H3068 H3254 H3117 H8141 H7563

敬畏耶和華使人日子加多；但恶人的年岁必被减少。

תוֹחֲלָת 28 צְדִיקִים שְׂמֵחָה וְתַקְוָה רְשָׁעִים תֵּאבֵד:
盼望 义人 快乐 -和-希望 恶人 灭亡
H8431 H6662 H8057 H0006

义人的盼望必得喜乐；恶人的指望必致灭没。

מְעוֹז 29 לְתָם נְדָרָה יְהוָה וּמַחֲתָה לְפַעְלֵי אָוֶן:
保障 -给-纯洁 耶和華 道路 -和-毁灭 罪孽
H4581 H8537 H1870 H3068 H4288 H0205

耶和華的道是正直人的保障，却成了作孽人的败坏。

צַדִּיק	לְעוֹלָם	בֹּלֵ-	יִמוּט	וְרָשָׁעִים	לֹא	יִשְׁכְּנוּ-	אָרֶץ:	30
义人	-到-永远	不-	被动摇	-和-恶人	不	居住-	地	
H6662	H5769	H1077	H4131	H7563	H3808	H7931	H0776	

义人永不挪移；恶人不得住在地上。

פִּי-	צַדִּיק	יָנוּב	חִכְמָה	וּלְשׁוֹן	תְּהַפְכוֹת	תִּכְרֹת:	31
口-	义人	结果子	智慧	-和-舌头	乖僻	被剪除	
H6310	H6662	H5107	H2451	H3956	H8419	H3772	

义人的口滋生智慧；乖谬的舌必被割断。

שִׁפְתַי	צַדִּיק	יָדְעוּן	רַצוֹן	וּפִי	רָשָׁעִים	תְּהַפְכוֹת:	32
嘴唇	义人	他们知道	恩惠	-和-口	恶人	乖僻	
H8193	H6662	H3045	H7522	H6310	H7563	H8419	

义人的嘴能令人喜悦；恶人的口说乖谬的话。